UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2022IPLE0014
Eguna: 2022-11-29
Ordua: 19:00 – 19:35
Tokia: Areto Nagusian

Bertaratuak

- Aintzane Barandiaran Ezponda ....Astigarragako EH BILDU
- Andoni Gartzia Arruabarrena....................Astigarragako EH BILDU
- Rosalia Fernandez Rodriguez ....Astigarragako EH BILDU
- Aitor Güemes Oyarbide ....Astigarragako EH BILDU
- Ione Olatziregi Mendiorotz ....Astigarragako EH BILDU
- Juan Martín Arregui Sagües....................Astigarragako EAJ-PNV
- Urkiri Salaberria Gracia....................Astigarragako EAJ-PNV
- Iñigo Touzani Velasco....................Astigarragako EAJ-PNV

Bertaratu ez direnak

- Xabier Urdangarin Lasa ....Astigarragako EH BILDU
- Estibaliz Neira martinez ....Astigarragako EH BILDU
- Nerea Zusberro Alberro....................Astigarragako EAJ-PNV
- Mikel Durán Gonzalo.................... (6. aztergaian) Udal-talde Sozialista

Idazkaria

- Kontxi Urdampilleta Santamaria

Bertaratutako udal teknikariak

- Amaia Bengoetxea Arrozpide, ordezko udal kontu-hartzailea

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk	ORDEN DEL DIA
2022ko urriaren 25eko akta onartzea.	1	Aprobación del acta de 25 de octubre de 2022.
2022ko udal-aurrekontua. Kreditu aldaketa, kreditu gehigarria modalitatean: alegazioak erantzutea eta behin betiko onarpena.	2	Presupuesto municipal del 2022. Modificación de créditos, en la modalidad de crédito adicional: contestación a las allegaciones y aprobación definitiva
2022ko udal-aurrekontua. Kreditu aldaketa, kreditu gehigarria modalitatean: hasierako onarpena	3	Presupuesto municipal del 2022. Modificación de créditos, en la modalidad de crédito adicional: aprobación inicial.
2023ko udal-aurrekontua. Hasierako onarpena	4	Presupuesto municipal del 2023. Aprobación inicial.
2023ko zerga fiskalak: alegazioak erantzutea	5	Ordenanzas Fiscales 2023: contestación de las

eta behin betiko onarpena.		alegaciones y aprobación definitiva.
2022ko ordainsari-igoera gehigarria	6	Incremento retributivo adicional 2022.
Beterri-buruntza Mankomunitatea. 2012-2021eko likidazioen onarpena.	7	Mancomunidad Beterri-buruntza. Aprobación de las liquidaciones 2012-2021
Beterri-buruntza Mankomunitatea. Programak gauzatzeko kudeaketa gomendio.	8	Mancomunidad Beterri-buruntza. Encomienda de gestión para la ejecución de programas.
Aholkularitza eta defentsa juridikoaren zerbitzuaren kontratua luzatzea.	9	Prorroga del contrato del servicio de asesoría y defensa jurídica
2022ko euskararen nazioarteko egunerako adierazpen instituzionala	10	Declaración institucional del día internacional del Euskera de 2022.
Bizitza taldearen mozioa, mozioa, azken hilabetetan egon den hilkortasunaren gehikuntzari buruzkoa, seguruenik covid-19 botika geniko esperimentalaren inokulazioarekin lotuta egon daitezkeena.	11	Moción del grupo Bizitza, sobre la sobremortalidad detectada en los últimos meses seguramente correlacionadas con la inoculación del medicamento génico experimental covid-19.
Informazio, galdera eta eskariak.	12	Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

1.- 2022ko urriaren 25eko akta onartzea.	**1.- Aprobación del acta de 25 de octubre de 2022.**
Akta **aho batez onartu** egin da.	El acta se **aprueba por unanimidad.**

2.-2022ko udal-aurrekontua. Kreditu aldaketa, kreditu gehigarria modalitatean: alegazioak erantzutea eta behin betiko onarpena.	**2.- Presupuesto municipal del 2022. Modificación de créditos, en la modalidad de crédito adicional: contestación a las allegaciones y aprobación definitiva**
Alkateordeak Ogasun eta Ondarea Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:	La Teniente de Alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:
Lehenengoa.- *Espedientea jendaurrean egon den epealdian egon den 4922 sarrera duen erreklamazioa onartzea.*	***Primero.-*** Estimar la alegación con nº de entrada 4922 presentado en el período de información pública del expediente.
Bigarrena.- *Onartzea Udal honen aurrekontuko kredituak aldatzeko espedientea, kreditu gehigarrien modalitatekoa, proposamenean ageri den partidakako xehetasunarekin, kapitulukako laburpen honen arabera:*	***Segundo.-*** *Aprobar el expediente de modificación de créditos del Presupuesto de este Ayuntamiento, en su modalidad de créditos adicionales, con el detalle por partidas que figura en la propuesta, según el siguiente resumen por capítulos:*

KREDITU GEHIGARRIAK/CRÉDITOS ADICIONALES

Kapituluak	*Izena*	*Gehikuntzak*
2	*GASTUAK ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAN*	*285.030,00*

4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	3.000,00
6	INBERTSIO ERREALAK	185.500,00
KREDITU GEHIGARRIAK GUZTIRA		**473.530,00**

FINANTZAKETA/FINANCIACIÓN

Kapituluak	**Izena**	**Zenbatekoa**
2 (GASTUAK)	GASTUAK ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAN	(-)181.000,00
3 (GASTUAK)	FINANTZA GASTUAK	(-)1.000,00
8 (SARRERAK)	FINANTZA AKTIBOAK	291.530,00
GUZTIRA		**473.530,00**

Urkiri zinegotziak irizpine puntuka bozkatu daitekeen galdetu du, eta ezezkoa jaso ondoren, bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **batez onartu** da.

La concejala Urkiri pregunta si se puede votar el dictamen punto por punto, y tras decirle que no, se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

3.-2022ko udal-aurrekontua. Kreditu aldaketa, kreditu gehigarria modalitatean: hasierako onarpena

3..-Presupuesto municipal del 2022. Modificación de créditos, en la modalidad de crédito adicional: aprobación inicial.

Alkateordeak Andoni zinegotziari pasa dio hitza, eta horrek kreditu aldaketa egitearen zergatia eta horren nondik norakoak azaldu ondooren, ogasun eta Ondarea Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

La Teniente de Alcalde cede la palabra al concejal Andoni, y ese tras explicar las razones y pormenores de la modificación, presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Lehena.- *Onartzea Udal honen aurrekontuko kredituak aldatzeko espedientea, kreditu gehigarrien modalitatekoa, proposamenean ageri den partidakako xehetasunarekin, kapitulukako laburpen honen arabera:*

Primero.- *Aprobar el expediente de modificación de créditos del Presupuesto de este Ayuntamiento, en su modalidad de créditos adicionales, con el detalle por partidas que figura en la propuesta, según el siguiente resumen por capítulos:*

KREDITU GEHIGARRIAK/CRÉDITOS ADICIONALES

Kapituluak	**Izena**	**Gehikuntzak**
2	GASTUAK ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAN	3.000,00
6	INBERTSIO ERREALAK	281.000,00
KREDITU GEHIGARRIAK GUZTIRA		**284.000,00**

FINANTZAKETA/FINANCIACIÓN

Kapituluak	**Izena**	**Zenbatekoa**
1 (SARRERAK)	ZUZENEKO ZERGAK	15.868,34
7 (SARRERAK)	KAPITAL TRANSFERENTZIAK	78.131,66
8 (SARRERAK)	FINANTZA AKTIBOAK	190.000,00
GUZTIRA		**284.000,00**

***Bigarrena**.- Jendaurrean ikusgai jartzea hamabost egunez, erreklamazioen ondorioetarako. Erreklamaziorik aurkezten ez bada, erabaki hau behin betikotzat joko da. Espediente honek aurrekontua onartzeko ezarritako gainerako tramiteak jarraitu beharko ditu.*

***Segundo**.- Exponer al público durante quince días a efectos de reclamaciones. Si no se presentaran reclamaciones, se entenderá que el presente acuerdo es definitivo. Este expediente deberá seguir el resto de trámites establecidos para la aprobación del presupuesto.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **onartu** da, aldeko 5 botoekin (*Astigarragako EHBildu)* eta 3 abstentzioekin *(Astigarragako EAJ-PNV)*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen con 5 votos a favor (*Astigarragako EHBildu*) y 3 abstenciones (*EAJ-PNV de Astigarraga*)

4.- 2023ko udal-aurrekontua. Hasierako onarpena

4.- Presupuesto municipal del 2023. Aprobación inicial.

Alkateordeak Andoni zinegotziari pasa dio hitza eta horrek aurrekontuaren nondik norakoak azaldu ditu. Adierazi du lehengo aldiz 11 miloiko langa gainditu duela, aurreko urtekoekin alderatuz %6,96 handitu dela, dirusarrerak handitu direlako (bai Aldundiko ekarpena, bai zergabilketatik jasotakoa), baina aurrekontua baldintzatua dagoela gasaren eta argirdarraren gastuaren igoeragatik, eta Donostia ibilbideko urbanizazio lanengatik

Azaldu du gehien handitu den gastu partida gizarte zerbitzuetakoa izan dela (ia %28a), besteak beste, etxez etxeko laguntza zerbitzua indartzeko, laguntza lerro berria emateko eta 3. gizarte langilea kontratatzeko; eta gastua handitu duen bigarren saila izan dela hezkuntza eta euskara, besteak beste, euskara plana egiteko, ostalaritzan euskara sustatzeko eta UEMAn sartzeko asmoa dagoelako.

Jarraian, azaldu du irizpenarekin batera banatutako dokumentazioan, hain zuzen, langile zerrendan, akats bat dagoela, hezkuntza-euskara teknikariaren titulazioaren kodeari dagokionez, 300 jartzen baitu 400 jarri behar zuenean. Eta ogasun eta Ondarea Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

***Lehena.-** Ordezko kontu-hartzaileak egindako emendakinak onartzea. (4962 sarrera zenbakia)*

***Bigarrena**.- EAJ-PNV taldeak egindako emendakinak EZ onartzea. (4951 sarrera zenbakia,)*

***Hirugarrena.-** EHBILDU taldeak egindako emendakinak onartzea. (4963 sarrera zenbakia,)*

La Teniente de Alcalde cede la palabra al Concejal Andoni, quien explica el presupuesto. Indica que por primera vez se ha superado la barrera de 11 millones, que se ha incrementado un 6,96% respecto a años anteriores, debido al incremento de los ingresos (tanto de la aportación de la Diputación como de la recaudación), pero que está condicionado por el aumento del gasto de gas y luz y por las obras de urbanización de Donostia ibilbidea.

Explica que la partida de gasto que más se ha incrementado es la de servicios sociales (casi un 28%), entre otros, para reforzar el servicio de ayuda a domicilio, dar una nueva línea de ayudas y contratar a la 3ª trabajadora social; y que educación y euskera ha sido el segundo departamento que ha aumentado el gasto, ya que se tiene intención de hacer un plan de euskera, de fomentar el euskera en la hostelería, de entrar en UEMA, etc.

A continuación, explica que en la documentación distribuida con el dictamen, concretamente en la RPT, existe un error en cuanto al código de la titulación del técnico/a de euskera y educación, puesto que pone 300 en lugar de 400; y presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

***Primero**.- Estimar las enmiendas formuladas por la interventora accidental (número de entrada 4962).*

***Segundo.-** Desestimar las enmiendas formuladas por el grupo EAJ-PNV (número de entrada 4951).*

***Tercero**.- Estimar las enmiendas formuladas por el grupo EHBILDU (número de entrada 4963).*

Laugarrena.- *2023ko aurrekontuari eransten zaizkion emendakin onartuekin, 2023ko Aurrekontu Orokorra bateratuari eta hura osatzen duten dokumentuei hasierako onespena ematea.*

Bosgarrena.- *21/2003 Foru Arauaren 15. artikuluan ezarritakoari jarraituz, 2022ko Aurrekontu Orokorra hasieraz onartzeko espedientea jendaurrean jartzea 15 egun baliodunetan, eta, alegaziorik izan ezean, behin betiko onartutzat jotzea, erabakirik eman beharrik gabe.*

Seigarrena.- *Hasierako onarpenaren erabakia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.*

Urkiri zinegotziak hitza hartu du eta esan ondoren legealdiko azken aurrekontua dela, adierazi du bere taldeak egingo lukearen antzekoa dela, ongi ikusten dutela gizarte zerbitzuak eta hezkuntza eta euskara sailak bultzatzearekin eta puntu bakarrarekin egiten dutela tanka, zehazki, zaborraren munduarekin. Baina bere taldeak ezin dutela aurkeztutako aurrekontuak babestu, beren zuzenketak ez direlako haintzat hartu.

Andoni zinegotziak adierazi du aurkeztutako emandakina 300.000 eurotara ez zela iristen, aurreko urteko berdina dela, eta murriztea eskatu duten kontusai bakarra izan dela San Marcosi hiri-zaborra biltzeagatik egin beharreko ordainketarena, ulergaitza izanik beraiek jarritako sistema ordaintzeko partida murriztea eskatzea.

Jarraian, adierazi du EAJ-PNVk ogasun batzordean horrela eskatu zutenez, irizpena puntuko bozkatuko dela, baina azken horiek horrela eskatuta bere osotasunean bozkatu da, eta irizpena **onartu** da, 5 botoekin (*Astigarragako EHBildu)* eta kontrako 3 botoekin *(Astigarragako EAJ-PNV)*,

Cuarto.- *Con las enmiendas estimadas que se incorporan al presupuesto 2023, proceder a la aprobación inicial del Presupuesto General consolidado 2023 y los documentos que lo integran.*

Quinto.- *Conforme a lo dispuesto en el artículo 15 de la Norma Foral 21/2003, someter el expediente de aprobación inicial del Presupuesto General 2022 a información pública por el plazo de 15 días hábiles, reseñando que en caso de no formularse alegaciones se entenderá aprobado definitivamente sin necesidad de nuevo acuerdo.*

Sexto.- *Remitir el acuerdo de aprobación inicial al Boletín Oficial de Gipuzkoa para su publicación.*

Toma la palabra la concejala Urkiri, y tras señalar que es el último presupuesto de la legislatura, comenta que es similar al que haría su grupo, que ven bien impulsar los departamentos de servicios sociales y educación y euskera, y que con lo único que no están de acuerdo es con el mundo de las basuras. Pero que su grupo no puede apoyar los presupuestos, al no haberse tenido en cuenta las enmiendas que han presentado.

El concejal Andoni manifiesta que la enmienda presentada no llegaba a los 300.000 euros, que es la misma que el año anterior, y que la única partida que han pedido reducir es la del pago a San Marcos por la recogida de la basura urbana, siendo incomprensible que se pida reducir la partida para pagar el sistema que ellos han puesto.

A continuación señala que, tal y como solicitaron EAJ-PNV en la Comisión de Hacienda, el dictamen se someterá a votación de punto, pero a petición de éstos se procede a votar en su totalidad; y se **aprueba** el dictamen con 5 votos a favor (*Astigarragako EHBildu*) y 3 en contra (*EAJ-PNV de Astigarraga*).

5.-2023ko zerga fiskalak: alegazioak erantzutea eta behin betiko onarpena.

Alkateordeak Andoni zinegotziari pasa dio hitza, eta horrek Ogasun eta Ondarea Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- *Ordezko kontu-hartzaileak eginiko alegazioa onartzea. (4874 sarrera zenbakia).*

Bigarrena.- *Onartu diren alegazioarekin, 2023ko*

5.-Ordenanzas Fiscales 2023: contestación de las alegaciones y aprobación definitiva.

La Teniente de Alcalde cede la palabra al Concejal Andoni, y ese presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Primero.- *Estimar la alegación realizada por la interventora accidental (número de entrada 4874).*

Segundo.- *Con la incorporación de la alegación*

urtarrilaren 1ean indarrean sartuko den zerga-ordenantzaren Testu Bategina, behin betirako onartzea.

Hirugarrena.- *Zerga-ordenantzaren Testu Bategina Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

estimada aprobar definitivamente el texto refundido de las ordenanzas fiscales que entrarán en vigor el 1 de enero de 2023.

Tercero.- *Remitir el texto refundido de las ordenanzas fiscales al Boletín Oficial de Gipuzkoa para su publicación.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

6.-2022ko ordainsari-igoera gehigarria

Alkateordeak Ogasun eta Ondarea Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- *Sektore publikoko langileen ordainsarien handipena ezartzea, 2022/01/01etik aurrerako ondorioekin, 2021eko abenduaren 31n indarrean zeudenekiko % 1,5, konparazioaren bi aldietarako, bai langile kopuruari, bai antzinatasunari dagokionez, homogeneotasuna mantenduz.*

Bigarrena.- *Aipatu igoera aplikatzea udal langileen nominetan.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

6.-Incremento retributivo adicional 2022.

La Teniente de Alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Primero.- *Aplicar un incremento adicional de las retribuciones del personal al servicio del sector público con efectos 01/01/2022, de un 1,5% respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2021, en términos de homogeneidad para los dos períodos de la comparación, tanto por lo que respecta a efectivos de personal, como a la antigüedad del mismo.*

Segundo.- *Aplicar la subida salarial acordada en las nóminas de las personas trabajadoras.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

7.-Beterri-buruntza Mankomunitatea. 2012-2021eko likidazioen onarpena.

Alkateordeak Ogasun eta Ondarea Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- *Beterri Buruntzaren 2012ko ekitalditik 2021era bitarteko likidazioa onartzea, Andoaingo kontu-hartzailearen 2022ko abuztuaren 5eko txostenean jasotako baldintzetan.*

Bigarrena.- *Erabaki hau Andoaingo udalari helaraztea.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

7.-Mancomunidad Beterri-buruntza. Aprobación de las liquidaciones 2012-2021

La Teniente de Alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Primero.- *Aprobar la liquidación desde el ejercicio 2012 hasta el 2021 de "Beterri Buruntza" en los términos recogidos en el informe de 5 de agosto de 2022 de la interventora de Andoain.*

Segundo.- *Dar traslado del presente acuerdo al Ayuntamiento de Andoain.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

8.-Beterri-buruntza Mankomunitatea. Programak

8.-Mancomunidad Beterri-buruntza.

gauzatzeko kudeaketa gomendio.	**Encomienda de gestión para la ejecución de programas.**
Alkateordeak Andoni zinegotziari pasa dio hitza, eta horrek kudeaketa gomendioa egin beharraren arrazoiak azaldu ondoren, Ogasun eta Ondarea Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:	La Teniente de Alcalde cede la palabra al Concejal Andoni, y ese tras explicar las razones para tener que realizar la encomienda, presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:
Lehena.- *Beterri-Buruntzako Mankomunitateak Astigarragako udalari indarrean dauden toki-garapeneko programak gauzatzeko kudeaketa-gomendioa formalizatzeko hitzarmena onartzea.*	***Primero.-*** *Aprobar el convenio por el que se formaliza la encomienda de gestión de la Mancomunidad de Beterri-Buruntza al Ayuntamiento de Astigarraga para la ejecución de los programas de desarrollo local en vigor.*
Bigarrena.- *Alkateari eta alkateordeari ahalmena ematea lehenengo puntuko hitzarmena formalizatzeko eta behar diren agiriak sinatzeko.*	***Segundo.-*** *Facultar al alcalde y a la teniente alcalde para la firma del convenio y documentos que sean necesarios para la formalización del convenio del punto primero.*
Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.	A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

9.-Aholkularitza eta defentsa juridikoaren zerbitzuaren kontratua luzatzea.	**9.-Prorroga del contrato del servicio de asesoría y defensa jurídica**
Alkateordeak Ogasun eta Ondarea Batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:	La Teniente de Alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:
Lehena.- *Hirigintza, etxebizitza eta ingurugiro saileko aholkularitza- eta defentsa juridikoaren zerbitzua urtebeteaz luzatzea.*	***Primero.-*** *Ampliar en un año el servicio de asesoramiento y defensa jurídica del departamento de urbanismo, vivienda y medio ambiente.*
Bigarrena.- *ARAUDI SLP enpresari jakinaraztea, kontratu luzapen honetarako ezin duela izendatuta duen langilea aldatu.*	***Segundo.-*** *Comunicar a la empresa ARAUDI SLP que para esta prórroga de contrato no puede cambiar al trabajador que tiene designado.*
Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.	A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

10.-2022ko euskararen nazioarteko egunerako adierazpen instituzionala	**10.-Declaración institucional del día internacional del Euskera de 2022.**
Alkateordeak azaldu du egindako bozeramaile batzordean onartu dela EH Bildu udal taldeak aurkeratutako testua aderazpen instituzionaltzat onartzea. Jarraian honako testua aurkeztu du onartua izan dadin:	La Teniente de Alcalde comenta que la Junta de Portavoces ha acordado aprobar el texto presentado por el grupo municipal de EH Bildu como declaración institucional. A continuación presenta el siguiente texto para su aprobación:
Euskararen Nazioarteko Eguna aldarrikatzeko eguna da.	*Es la fecha de la proclamación del Día Internacional del Euskera.*

Euskararen egoera osasuntsu izatetik urrun dago. Hortaz, abenduaren 3a euskararen normalizazioa aldarrikatzeko eguna da, hau da, euskal herritar guztiontzat eguneroko arlo denetan euskara ohiko eta lehentasunezko hizkuntza izan dadila aldarrikatzeko eguna. Euskara normalizatuko bada, hizkuntza politika, burujabea eta kanpo esku hartzerik gabea behar dugu ezinbestean, herritarren aktibazioarekin batera.

La situación del euskera está lejos de ser saludable. Por lo tanto, el 3 de diciembre es la fecha de reivindicación de la normalización del euskera como lengua habitual y prioritaria en todos los ámbitos de la vida cotidiana de la ciudadanía vasca. La normalización del euskera pasa necesariamente por una política lingüística independiente y sin intervenciones externas, junto con la activación de la ciudadanía.

Behar-beharrezkoa da gaurdanik, gure instituzioetan, euskara normalizazio bidean jartzeko politika eta erabaki ausartak hartzea, besteak beste: euskaldunen hizkuntza eskubideak bermatu eta egoera soziolinguistikoaren arabera euskara administrazioko lan edota zerbitzu hizkuntza bihurtzea; euskararen arnasguneak bultzatu eta indartzea; erakunde ezberdinetan egiten ditugun kontratazio- publiko eta lehiak eta guztietan hizkuntza-irizpideak txertatu eta garatzea; hiztun berriak lortu eta euskararen ezagutza herriz-herri unibertsalizatu eta doakoa izan dadin urratsak ematea; herrietan euskara batzorde zabalak sortu edo gorpuztea, eta euskalgintzarekin, eragileekin zein sektore desberdinetako erakundeekin elkarlana bultzatzea.

Desde hoy, en nuestras instituciones, es necesario adoptar políticas y decisiones atrevidas para poner el euskera en el camino de la normalización, tales como: garantizar los derechos lingüísticos de los vascohablantes y convertir el euskera en lengua de trabajo y/o de servicio en la administración, de acuerdo con la situación sociolingüística; impulsar y fortalecer los espacios vitales del euskera; introducir y desarrollar las contrataciones públicas y las rivalidades que realizamos en las diferentes instituciones, así como los criterios lingüísticos en todas ellas; dar pasos para conseguir nuevos hablantes y conseguir que el conocimiento del euskera sea popular universalizado y gratuito; crear y/o dar cuerpo a amplias comisiones de euskera en los pueblos; e impulsar la colaboración con el sector de la lengua vasca, con los agentes y con entidades de diferentes sectores.

Bide honetatik, 2022ko udazkenean Udalak sortu duen Euskara eta Hezkuntza teknikariaren lanpostu berria azpimarratu nahi dugu; aurten jardunaldi erdian egon arren, 2023an zehar jardunaldi osora igaroko dena. Baina noski, euskal hiztunen aktibazioa da euskara normalizatzeko gako garrantzitsuena. Horretarako, Astigarragako Udalak aurten ere abian den Euskaraldiarekin bat egin du, astigartarren hizkuntza ohiturak aldatu eta euskararen erabilera handitzeko asmoz.

En este sentido, queremos destacar el nuevo puesto de trabajo de Técnico/a de Euskera y Educación creado por el Ayuntamiento en otoño de 2022, que este año está a media jornada y que pasará a jornada completa a lo largo de 2023. Pero claro, la activación de los vascoparlantes es la clave más importante para la normalización del euskera. Para ello, el Ayuntamiento de Astigarraga se ha sumado al Euskaraldia que este año también está en marcha, con el objetivo de cambiar los hábitos lingüísticos de los astigares y aumentar el uso del euskera.

Aurtengoa, ariketa sozial honen hirugarren edizioa da; 2022ko azaroaren 18an hasi eta abenduaren 2an amaituko dena. Bere leloa HITZEZ EKITEKO GARAIA da. Edizio berri honek bi helburu nagusi izango ditu. Batetik, Euskaraldian parte hartzen duten norbanako eta entitateek euskarazko praktikak hedatzeko urrats berriak ematea. Eta bestetik, parte hartzea hedatzea: ahobizi, belarriprest eta arigune gehiago izatea. Euskaraldiaren xedeak bat datoz Astigarragako Udalak ezarriak dituen helburu estrategikoekin, eta Udalaren hizkuntza politika indartu eta sakontzeko aukera paregabea ematen digute.

Este año es la tercera edición de este ejercicio social, que comenzará el 18 de noviembre y finalizará el 2 de diciembre de 2022. Su lema es MOMENTO DE ACTUAR VERBALMENTE. Esta nueva edición tendrá dos objetivos principales. Por un lado, dar nuevos pasos para la difusión de las prácticas en euskera por parte de las personas y entidades que participan en Euskaraldia. Y por otro, ampliar la participación: tener más orejas, orejas y espacios de ánimo. Los objetivos del Euskaraldia están alineados con los objetivos estratégicos establecidos por el Ayuntamiento de Astigarraga y nos ofrecen una oportunidad única para reforzar y profundizar en la política lingüística del

Behin hau azalduta, Astigarragako Udalak honako konpromisoak hartzen ditu:

1.Astigarragako Udalak Euskaraldiarekin bat egiten du eta gogoz sustatuko du ekimena.

2.Astigarragako Udalak erantzukizunez eta eredugarritasunez jokatzeko konpromisoa hartzen du eta hamabost eguneko ariketa egingo du, 2022ko azaroaren 18tik abenduaren 2ra bitartean.

3.Astigarragako Udalak ariguneak babesteko eta sustatzeko konpromisoa hartzen du; hizkuntza ohiturak finkatu eta egonkortzeko asmoarekin.

4.Astigarragako Udalak neurriak hartuko ditu hizkuntza-praktika horiek posible izan daitezen eta praktika horiei etorkizunean eutsi ahal izateko.

Eta gainera, ondorengo deia egiten die herritarrei:

- *Astigartar guztiak gonbidatzen ditugu instituzio publikoekin (eta bereziki udalarekin) dituzten harreman guztietan, ahozkoetan zein idatzizkoetan, euskaraz jardun dezaten.*
- *Herritarrak gonbidatzen ditugu 2022ko Euskaraldian parte hartzera, euren rola edozein delarik ere (ahobizi ala belarriprest).*
- *Herritarrak gonbidatzen ditugu 2022ko Euskararen Nazioarteko Egunaren harira Astigarragan burutuko diren ekimenetan parte hartzera eta ospakizuna eta aldarrikapena uztartzera.*
- *Astigarragako eragile eta herritar guztiei deia egiten diegu euren jarduna euskaraz burutu dezaten (bai euren barne lanketa, baita kanporako ekimen edo ikuskizunak ere).*

Alkateordeak adierazi du udal gobernu taldeak euskaren aldeko apostua egin nahi duela, eta hurrengo udal osoko bilkuri eskatuko diola UEMAn sartzea, eta horrek teknikari bat jarriko duela udalerrian normalizazio planak egiteko.

Urkiri zinegotziak erakundearen lan-esparruaz galdetu duenean, alkateordeak adierazi dio hego Euskal Herrian euskararen alde egiten duen mankomunitate bat dela, 96 herrik osatzen dutena, eta sartzen azkena Hernani izan dela.

Ayuntamiento.

Una vez expuesto lo anterior, el Ayuntamiento de Astigarraga se compromete a:

1.El Ayuntamiento de Astigarraga se suma al Euskaraldia y fomentará activamente la iniciativa.

2.El Ayuntamiento de Astigarraga se compromete a actuar con responsabilidad y ejemplaridad y realizará un ejercicio de quince días, del 18 de noviembre al 2 de diciembre de 2022.

3.El Ayuntamiento de Astigarraga se compromete a apoyar y fomentar los espacios en los que se asientan, con el fin de consolidar y estabilizar los hábitos lingüísticos.

4.El Ayuntamiento de Astigarraga adoptará medidas para que estas prácticas lingüísticas sean posibles y puedan mantenerse en el futuro.

Y además, hace el siguiente llamamiento a la ciudadanía:

- *Invitamos a todos los Astigartarras a que en todas sus relaciones con las instituciones públicas (y especialmente con el_ayuntamiento), tanto orales como escritas, hablen euskera.*
- *Invitamos a la ciudadanía a participar en el Euskaraldia 2022, independientemente de su rol (oral o oído).*
- *Invitamos a la ciudadanía a participar en las iniciativas que se van a llevar a cabo en Astigarraga con motivo del Día Internacional del Euskera 2022 y a conciliar la celebración con la reivindicación.*
- *Hacemos un llamamiento a todos los agentes y a la ciudadanía de Astigarraga para que desarrollen su actividad en euskera (tanto en su elaboración interna como en sus actividades o espectáculos al exterior).*

La Teniente de Alcalde señala que el equipo de gobierno quiere hacer una apuesta por el euskera y que en el próximo pleno solicitará la incorporación a UEMA a los próximos plenos municipales, quien pondrá una técnica o un técnico para la elaboración de los planes de normalización en el municipio.

Preguntada por la Concejala Urkiri sobre el ámbito de actuación de la entidad, la Teniente de Alcalde le comenta que se trata de una mancomunidad del sur de Euskal Herria , que trabaja a favor del euskera,

compuesta por 96 localidades, siendo la última en entrar Hernani.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta testua **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el texto por **unanimidad**.

11.-Bizitza taldearen mozioa, mozioa, azken hilabetetan egon den hilkortasunaren gehikuntzari buruzkoa, seguruenik covid-19 botika geniko esperimentalaren inokulazioarekin lotuta egon daitezkeena.

11.-Moción del grupo Bizitza, sobre la sobremortalidad detectada en los últimos meses seguramente correlacionadas con la inoculación del medicamento génico experimental covid-19.

Alkateordeak azaldu du Bizitza taldeak mozio hau aurkeztu duela:

1.- Sarrera

Ukaezina da jendea gero eta kezkatuago dagoela Covid-19 inokulazioek eragindako ondorio kaltegarriekin, batzuek "txerto" izenez ere ezagutuak.

Aurtengo urtarrilean, Bizitzak Udaleko Alkatetzari jakinarazi zien Covid inokulazioa hildakoak eta ondorio kaltegarri ugari eragiten ari zela:

"Bestetik medikamentu genikoa ez da eraginkorra:hasieran%95ean immunizatzen zuela esan zuten, gero%60ean, gero %30ean, orain 3. dosia jarri behar dela eraginkortasuna galdu duelako, gero 4.ena.Horrezaz gain, 2022ko urtarrilaren 1ean Eudravigilance erakundeak (EMA Europako Sendagaien Agentziaren mendekoa) argitaratutako azken datuek txertaketen ondorio kaltegarrien dimentsioak erakusten dituzte, horietako asko aldez aurretik osasuntsu zeuden pertsonenak: 36. 257 heriotza eta 1.540.852 lesio larri. Hori guztia, kasurik onenean, kontrako erreakzioen, hau da, txertoekin zerikusia dutenean, % 10a baino gutxiago jakinarazten direnean".

Ondorioz, Alkatetzak eta udalbatzako gainerako kideek 2022ko urtarrilean zuten lehen aipatutako informazioaren berri.

Gaurko datarekin Alkatetzari eta Udalbatzako gainerako kideei jakinarazi zaie duela aste batzuetatik egiaztatzen ari direla Covid-19aren inokulazioekin lotutako heriotza gehiegi.

Informazio batzuen arabera, covid inokulazioek eragiten dituzten kontrako efektuak eta hilkortasuna desberdinak dira markaren eta lotearen arabera (horregatik debekatu zituzten, adibidez, Astrazeneca eta Janssen). Gure ustez, alderdi hori zorrotz

1.- ***Introducción***

La preocupación social por los efectos adversos por la inoculación de lo que se ha conocido como "vacunas covid-19" es innegable.

Bizitza ya informó el pasado enero de este año a la Alcaldía de su Ayuntamiento que la inoculación Covid estaba provocando fallecidos y muchos efectos adversos

"… el fármaco génico no es eficaz: al principio se dijo que inmunizaba en el 95%, luego en el 60%, luego en el 30%, ahora hay que inocularse la 3ª dosis porque ha perdido su eficacia, luego la 4ª. Por otro lado, los últimos datos publicados el 1 de enero de 2022 por Eudravigilance, dependiente de la EMA, agencia europea de medicamentos, dan las dimensiones de los efectos adversos producidos tras las vacunaciones, muchos de ellos en personas previamente sanas: 36.257 muertes y 1.540.852 con lesiones graves. Todo ello cuando se calcula que, en el mejor de los casos, menos del 10% de reacciones adversas son notificadas como tales, es decir, relacionadas con las vacunas."

En consecuencia, la Alcaldía y resto de la corporación de su Ayuntamiento conocía en el mes de enero del 2022 la información antes citada.

Con fecha de hoy se le informa a la Alcaldía y resto de la Corporación que desde hace semanas se está constatando un exceso de muertes que están correlacionadas con las inoculaciones del Covid-19.

Según algunas informaciones, los efectos adversos y mortalidad que acarrean las inoculaciones covid es diferente según la marca y el lote (por eso prohibieron, por ejemplo, Astrazeneca y Janssen). Creemos que se debe

aztertzeko eskatu behar da. Izan ere, horrek azalduko luke hilkortasunaren gehikuntza lurraldeen arabera nahiko desberdina izatea. INEren arabera, biztanleri kopurua ikusita, Nafarroan EAEn baino % 45 handiagoa izan da (uztailera arte 506 hildako gehiago Nafarroan eta 1.147 EAEn). Baina EAE barruan ere alde handiak daude, Eustaten arabera Gipuzkoan Bizkaia-ren bikoitza izan delako (% 10,3 eta % 5,1, hurrenez hurren), eta Araban %8,9rekin geratu da. Hilkortasunaren gehikuntza hori Europa osoan ikusten ari da, eta handiagoa da coviden inokulazio handiagoak dituzten herrialdeetan.

solicitar que se estudie con rigor este aspecto viendo que, en esa línea, la sobremortalidad es bastante diferente dependiendo de los territorios. Según el INE, en proporción a la población, en Nabarra es un 45% mayor que en la CAV (hasta julio 506 más fallecidos en Nabarra y 1.147 en la CAV). Pero en la CAV también hay fuertes diferencias porque según el Eustat en Gipuzkoa ha sido el doble que en Bizkaia (10,3% frente al 5,1%), quedando Araba con un 8,9%. Esta sobremortalidad se está viendo en toda Europa y es mayor en los países con mayor inoculación covid.

Gaur egun, jarduera judiziala egiaztatzen ari da, bere ebazpen judizialen bidez, gobernuek modu desegokian jokatu dutela, eta ebazpen judizial banatan, besteak beste, Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiak (EAEAN) berriki emandako ebazpenean, EBko covid ziurtagiriaren eskakizuna zabaltzen zuen Eusko Jaurlaritzaren dekretuaren deuseztasuna deklaratzen duenean, adierazten du neurri hori oinarrizko eskubideei eragiten ez dien arren, (Nafarroan antzekoa aplikatu zen), neurri hori ez dela justifikatzen. Auzitegiak, ebazpen judizial honetan, gogorarazten du arauak aukera eman behar duela "gainerako oinarrizko eskubideekin eta Konstituzioak babestutako ondasunekin modu baketsuan existitzeko, kasu honetan bizitzarako eta osotasun fisikorako eskubidearen presentzia indartsua baita, eta herritarren osasunaren defentsa eta babeserako eskubidea", eta uste dugu oinarrizko printzipio horiek askoz ere gehiago hartu behar direla kontuan.

En la actualidad, la actividad judicial está constatando, a través de sus resoluciones judiciales, que los Gobiernos han actuado de manera inadecuada, y en sendas resoluciones judiciales, entre otras, en la resolución recientemente dictada por el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco (TSJPV) declarando la nulidad del decreto del Gobierno Vasco que ampliaba la exigencia del certificado covid de la UE (en Nabarra se utilizó un decreto parecido),, refiere que aun siendo tenue su afectación a derechos fundamentales, ve la medida poco justificada. El tribunal, en esta resolución judicial, recuerda que la norma debe "permitir su pacífica coexistencia con los demás derechos fundamentales y con los bienes constitucionalmente protegidos que se traducen, en este caso, en una potente presencia del derecho a la vida y a la integridad física, y a la defensa y protección de la salud de los ciudadanos", y consideramos que estos principios fundamentales se han de tomar mucho más en consideración.

Udalbatzari gogorarazi nahi diogu dekretu hau herritar guztien eta, bereziki, gazteekin hertsapen estrategia indartzeko erabili zela, Covid inokulazio geniko esperimentala jartzera bultzatzeko. Era berean, nabarmendu nahi dugu Udalak elkarlanean aritu direla Dekretu Baliogabe hau justifikatzeko, eta "beharrezko laguntzaile" gisa jardun dutela inokulatzera bultzatuko zuen gizarte giroa sortzeko. Kontuan hartu gabe, gainera, lehen genekizkien eta orain publikoki gehiago azaleratzen ari diren inokulazio geniko horrek osasunerako omen zituen arriskuak.

*Queremos recordar a la Corporación que este Decreto fue utilizado para reforzar la estrategia de coacción sobre el conjunto de la población en general, y de los jóvenes en particular, para inducirles a ponerse la inoculación génica experimental, conocida como "vacuna Covid". **Así** mismo queremos constatar que los Ayuntamientos han colaborado con la justificación de este Nulo Decreto, actuando como "cooperadores necesarios" para crear un clima social dirigido a condicionar y determinar las decisiones de inoculación, ignorando los posibles riesgos para la salud, que ahora están aflorando públicamente.*

Ondorioz, aitortu behar da Covid-19 "txerto" esperimental genikoa inokulatzeko erabakiak ez direla ez libreak ez borondatezkoak izan. Bai ordea, zuzenduak, bereziki gazteen kolektiboaren artean.

En consecuencia, debe reconocerse que las decisiones para inocularse la inyección experimental génica Covid-19, no han sido ni libres ni voluntarias, si no direccionadas, especialmente entre el colectivo de los jóvenes.

Udaletako arduradunek barkamena eskatu behar diete publikoki gure herrietako gazteei, ez baitituzte babestu eta defendatu erakunde publikoek euren kontra burutu duten hertsapenetik, bultzatu baizik. Baita gainerako biztanleei ere barkamena ere eskatu (txikiei, adinekoei, etab.) haien aurka egin duten hertsapen kanpainagatik, apartheid pasaporte lotsagarriarekin.

Udalaren portaeraren aurrean, Bizitzak bere zerbitzu juridikoei erantzukizun juridikoak ebaluatzeko eskatu die biztanleriak duen babesgabetasun egoeragatik.

Honekin batera doazkizu aipatutako gehiegizko hilkortasunari buruzko txosten hauek.

2-<u>Proposamen honi erantsitako txostenak</u>

a) Covid-19 “txertoekin" lotutako gaixotasun eta heriotzen nazioarteko osasun krisiaren adierazpena

Beste gauzen artean honako hau jaso du:

Orain arte kontrako efektuei buruzko 11 milioi txosten baino gehiago jaso dira eta heriotzari buruzko 70.000 baino gehiago, “Covid19 txertoak” gisara ezagutzen diren produktuen inokulazioekin lotuta, honako datu-baseen txostenak aztertuta: CDC VAERS (i), Erresuma Batuko Txartel Horia (ii),Australiako Kontrako Gertaerak Monitorizatzeko Sistema (iii), Europako Eudravigilancia Sistema (iv) eta OMEren Vigiaaccess (v). Badakigu kopuru horiek benetako gertaera guztien % 1etik % 10era

Jon Ander Etxebarria, Euskadiko Biologo-en Elkargoko dekano ohia: Covid txertoaren eraginkortasunari/ez-eraginkortasunari buruzko txostena eta 4. Inokulazioa

Beste gauzen artean honako hau jaso du:

Euskadiko biztanleen %89,37ri Covidaren txertoaren jarraibide (pauta) osoa eta hirugarren inokulazioarekin % 59,37ri egin ondoren, eta Euskal Autonomia Erkidegoko datu ofizialetan oinarrituta, kasuen kopuruak gora egin duenez, eta, batez ere, heriotza gehiegi izan direnez, pentsa daiteke zentzuzko zalantzak daudela txerto horren ontasunaz, bai eta Euskal Administrazio Sanitarioaren laugarren dosia eskatzeaz ere.

Es necesario que los responsables de los Ayuntamientos pidan públicamente perdón a los jóvenes de nuestros pueblos ya que no se les ha protegido y defendido de la campaña de coacción que se ha desarrollado contra ellas y ellos desde las Instituciones Públicas, así como al resto de la población: peques, personas de edad, etc., a través del pasaporte de la vergüenza.

Bizitza ha encargado a sus servicios jurídicos evaluar la existencia de responsabilidades jurídicas por la situación de desamparo de la población ante el comportamiento de este Ayuntamiento.

Se adjuntan los siguientes Informes sobre el citado exceso de mortalidad.

*2-**<u>Informes que se anexan</u>***

a)Declaración de Crisis Médica Internacional por enfermedades y muertes correlacionadas con las "vacunas” covid-19

Entre otras cosas recoge lo siguiente:

Examinando los informes de (i) CDC VAERS,el sistema británico de Tarjeta Amarilla,el Sistema de Monitoreo de Eventos Adversos Australiano, (iv) el Sistema de Eudravigilancia Europeo y (v) la base de datos de Vigiaaccess de la OMS, hasta la fecha ha habido más de 11 millones de informes de efectos adversos y más de 70.000 muertes correlacionadas con las inoculaciones de los productos conocidos como "Vacunas Covid19". Sabemos que estas cifras apenas representan entre el 1% al 10% de todos los eventos reales.

Jon Ander Etxebarria, exdecano del Colegio de Biólogos de Euskadi: Informe sobre la eficacia/no eficacia de la vacuna covid y 4ª inoculación

Entre otras cosas recoge lo siguiente:

Una vez realizada la pauta completa a un 89,37% de la población de Euskadi y de un 59,37% con la tercera inoculación de la vacuna de la Covid, y, en base a los datos oficiales de Euskadi - Comunidad Autónoma del País Vasco, y ante el aumento del número de casos y, sobre todo del exceso de fallecimientos, se puede considerar que hay más que dudas razonables de la bondad de esta vacuna como para solicitar la paralización por parte de la Administración Sanitaria Vasca de la inoculación de la cuarta dosis.

Pedro Prieto, estatuan eta nazioartean ospe handia duen zientzialaria

Beste gauzen artean honako hau jaso du:

Taula horretan ikus daitekeenez, gure herrialdeko gehiegizko heriotzak 68.172 izan ziren pandemiaren urterik txarrenean (2020).24.490 pertsona hil ziren gehiegi, eta biztanleria, neurri handi batean, Coviden txertoa jartzeke zegoen oraindik. Eta urtea hasi zenetik (abuztura arte), 2022an, 27.441 pertsona hil dira gehiegi, 2021ean baino gehiago. Espainian, erritmo horretan, Covideko jendea hiltzen jarraituz gero, 2022an 44.500 hildako gehiago izan litezke. Hau da, 2021ean baino 20.000 hildako gehiago. Eta 2022an, 2021arekin alderatuta, zelan dago txertoa hartu duen biztanleria?

3**.- **Udalbatzari eskatzea

Erakunde publikoetan erantzukizuna duten pertsonei gogorarazten diegu herritarrak babesteko betebeharra eta erantzukizuna dutela, eta, horregatik, alkatetzari eta gobernutaldeari eskatzen diegu mozio hau aurkez diezaiotela udalbatzari, hemen aurkeztutako justifikazioari buruz, honako ESKABIDE honekin:

1.- Udal honek Udalbatzari onar dezala Eusko Jaurlaritzako arduradunei auditoria bat egiteko eskatzea, azken hilabeteetan Araban, Bizkaian eta Gipuzkoan izandako gehiegizko heriotzen arrazoiak ezagutzeko, eta Euskadiko Biologoen Elkargoko Ex dekanoak, Jon Ander Etxebarriak, egindako txostenean egiaztatuta eta Pedro Prieto zientzialariak eta Nazioarteko Krisi Medikoaren adierazpenean aipatutako ondorio kaltegarrien datu baseetan berretsita daudenak (aipatutako hiru agiriak mozio honi erantsi zaizkio).

2.- Udal honek, Covid-ek eragindako gehiegizko heriotzak direla-eta, adin tarte desberdinetako txertaketaren ehunekoekin lotuta egon daitezkeenak atxikitako txostenetan ikusten den bezala, Eusko Jaurlaritzako arduradunei eskatzea berehala gelditzeko Osakidetzako arduradunek gaur egun sustatzen ari diren Covid-19 txertoaren 4. Inokulazioa..

3.- Udal honek udalerrian azken 10 urteetan hil direnen kopuruak Bizitzari bidaltzea.

Pedro Prieto, científico de reconocido prestigio en el ámbito estatal e internacional.

Entre otras cosas recoge lo siguiente:

De esta tabla, se observa que el exceso de muertes en nuestro país fue de 68.172 en el peor año de la pandemia (2020). Fue de 24.490 muertes en exceso, cuando la población estaba aún en buena medida por vacunar de la Covid. Y en lo que llevamos de año (hasta agosto) en 2022 hay 27.441 muertes en exceso, que son más que en todo 2021. De seguir muriendo gente de Covid en España a estos ritmos, el año 2022 podría acabar en unos 44.500 muertos en exceso. Es decir, unos 20.000 muertos más que en 2021. ¿Y cómo está la población de vacunada en 2022 respecto de 2021?

3.- Solicitud al Pleno del Ayuntamiento

Recordamos a las personas con responsabilidades en las Instituciones Públicas que tienen la obligación y responsabilidad de proteger a la población, y por ello solicitamos a la Alcaldía y Equipo de Gobierno que presente al Pleno del Ayuntamiento la presente moción, sobre la justificación aquí presentada, y con la siguiente SOLICITUD:

1.- Que este Ayuntamiento apruebe en sesión plenaria de la Corporación Municipal solicitar a los responsables del Gobierno Vasco a que realicen una Auditoría para conocer las causas de los excesos de defunciones en Araba, Bizkaia y Gipuzkoa en los últimos meses, y que quedan acreditadas en el Informe elaborado por Jon Ander Etxebarria, Ex Decano del Colegio de Biólogos de Euskadi, y ratificadas por el científico Pedro Prieto y las bases de datos de efectos adversos recogidas en la declaración de Crisis Médica Mundial (los 3 documentos mencionados se anexan a la presente moción).

2.- Que este Ayuntamiento, ante el exceso de fallecimientos habidos por Covid, correlacionados con los porcentajes de vacunación en las distintas franjas de edad, solicite a los responsables del Gobierno Vasco la paralización inmediata de la 4ª inoculación de la "Vacuna Covid-19" que se está promoviendo actualmente desde los responsables de Osakidetza.

3.- Que este Ayuntamiento facilite a Bizitza el número de personas fallecidas en el municipio en los últimos 10 años.

4.-Badaezpadako neurri gisa, udalerriko egoitzetan adinekoei 4. inokulazioa gelditzea eskatzen da, baita udalerriko osasun- zentroetan 6 urteko umeei inokulazioaren 3. dosia injektatzen ere ez, hain gai larria argitu arte.

4.-Que, por precaución, se deje de inocular inmediatamente en las residencias del municipio con la 4ª dosis a mayores y, en los centros de salud del municipio, que no se inyecte la 3ª dosis de la inoculación covid a niños y niñas de 6 años hasta aclarar este tema tan grave.

5.-Udalerriko osasun agintariei informazioaeskatzea injektatu diren inokulazioen osagaiei eta bi urte hauetan erabilitako lote zenbakiei buruz.

5.-Que se solicite a las autoridades sanitarias del municipio información sobre los componentes de los viales que se han nyectado y los números de lotes utilizados estos dos años.

6.- Eskaera honi ematen zaion erantzuna posta elektronikozBizitzajakinaraztea(bizitzaposta@protonmail.com).

6.- Que la respuesta que se dé a esta solicitud sea notificada a Bizitza (bizitzaposta@protonmail.com).

Alkateordeak hitza eman die bertaratutakoei, eta horietako batek, testu bera Hernanin ere aurkeztu dela adierazi ondoren, datuak eta egindako azalpena kontuan hartzeko eskatu du. Amaitzeko, adierazi du ez daudela ados aurreko batean aurkeztu zuten mozioa tratatzeko moduarekin, ez baitzitzaien deitu hura aztertzeko.

La teniente de alcalde cede la palabra a las personas asistentes, y una de ellas tras comentar que el mismo texto se ha presentado también en Hernani, pide que se tengan en cuenta los datos y la exposición realizada; y para terminar señala que no están de acuerdo con la forma en la que se trató la moción que presentaron antes, ya que ni se le llamó para tratar el mismo.

Urkiri zinegotziak hartu du hitza, eta azaldu du bere taldeak ezin duela testua babestu, eta aurkako botoa emango dutela, Udalarenak ez diren eskumenei buruz ari delako. Bertaratutako batek erantzun dio informazioa zabaldu dutela, eta informazioa eman aurretik kontrastatzea eskatu dutela.

La concejala Urkiri toma la palabra, y explica que su grupo no puede apoyar el texto, y van a votar en contra, ya que trata sobre competencias que no son propias del Ayuntamiento, a lo que una asistente le replica que han difundido información, y que lo que piden es que se contraste la misma antes de facilitarla.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta testua **EZ da onartu** da ez baitu aldeko botorik lortu, eta 3 aurkako boto (Astigarragako EAJ-PNV) eta 5 abstentzio (Astigarragako EHBildu) izan baititu.

A continuación se procede a votar y **NO** se **aprueba** el texto al no obtener ningún voto a favor, y tener 3 en contra (*EAJ-PNV de Astigarraga*) y 5 abstenciones (*Astigarragako EHBildu*).

Bozketaren ondoren bertaratutako batek hitza hartu eta emaitza penagarritzat sailkatu ondoren, adierazi du udalaren eskumena ez izan arren, aginduak betearazi dituztela, beste alde batera begiratuz.

Tras la votación una de los asistentes toma la palabra y califica el resultado como penoso, y señala que, aun no siendo competencia municipal, se han ejecutado las órdenes, mirando hacia otro lado.

Urkiri zinegotziak erantzun dio beren ardura dela aurrera eramatea bere eskumeneko gaiak, horren eskumena ez dela udalarena.

La concejala Urkiri responde que son los responsables de llevar adelante los asuntos de su competencia, que ese no es de competencia municipal.

12.- Informazioa,galderak eta oharrak

12,-Información, ruegos y preguntas.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2022ko azaroaren 29an.

Kontxi Urdampilleta Santamaría
Ordezko udal-idazkaria